

STATE OF DOUBT 疑問の状況

7 actions towards dilemma
ジレンマへと向かう7つのパフォーマンス

アーティストの10ヶ月間の

日本滞在時における成果発表と交流会

アーティスト works by

チ・トゥ chi too

アート・ラボ・アキバ

キュレーター curator

太田エマ Emma Ota

Art Lab Akiba

協力キュレーター co-curator

山岡佐紀子 Sakiko Yamaoka

07 / 19-28 / 2012

写真 / 芝田文乃 photo by Ayano Shibata

アーティスト、チ・トゥは、アジアン・パブリック・インテレクチュアル・フェローシップの助成を受けて、2011年10月から東京に滞在し、2012年8月のはじめに帰国する予定である。その間に、7つほどのパフォーマンス作品を制作した。

彼の日本滞在中の作品のコンセプトは、マレーシア人と日本人との相互理解、特に第二次大戦における互いの経験と記憶、その相互認識のずれの解消という、外交の場であれ、文化交流であれ、誰でも尻込みしてしまうような偉大なるミッションである。彼はそのために、創造性と寓意に富んだナンセンスな「遊び」の手法を用いていた。.....(1つめのパフォーマンスのタイトルはピカブー。鬼ごっこを意味するピークアブーと原爆のピカをかけている。)

The artist chi too, as a fellow with of the Asian Public Intellectuals Fellowship, supported by the Nippon foundation; has been undertaking a residence in Tokyo since October 2011 and will be returning to Malaysia at the beginning of August. During his stay, he has made 7 different performance actions.

chi too's concept for his work in Japan was a strenuous mission of diplomacy and cultural exchange, which most people would flinch from, aiming to tackle issues to mutual understanding between Japanese and Malaysian people, in particularly in relation to WWII, their respective experiences and memories and attempt to fill the gap between their awareness of each other. However for this purpose he has employed a technique of "play" which is filled with both creative and moral nuances. (A title of one performance was Pika-boo. Including the meaning of the child's game and also the Japanese "pika" used to refer to the atomic bombing of Hiroshima.)

アート・ラボ・アキバ Art Lab Akiba

時間 Time : 12:00-19:00

イベント Events:

07 / 21-22 (土,日)	ティーミーティング Tea Meeting	15:00 ~
07 / 28 (土)	メインディスカッション Main Discussion	17:00-19:00
	パーティー Closing Party	19:00-20:30
	お飲物を持ち下さい。参加料500円 bring bottle+food 500yen	

*詳しくは以下 ホームページをお確かめください please view website for further details

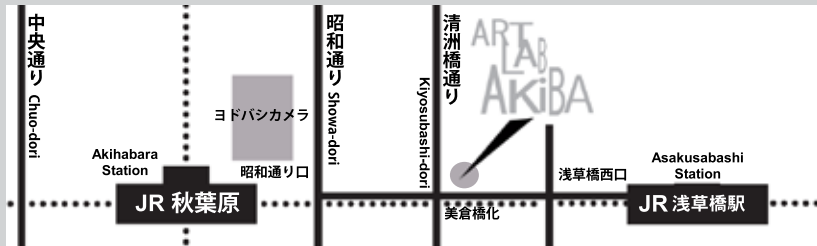
お問い合わせ Contact : info@dis-locate.net 080 5447 9338

www.dis-locate.net/stateofdoubt

チ・トゥ chi too : www.chitoo.net

太田エマ Emma Ota : www.dis-locate.net

山岡佐紀子 Sakiko Yamaoka : www.sakioyamaoka.com



〒111-0053 東京都台東区浅草橋4-5-2片桐ビル 1F

Tokyo Taitoku Asakusabashi 4-5-2 Katagiri Bld. 1F

協力: ディスロケイト + 地場賢太郎 銀座芸術研究所

Supported by: dislocate + Kentaro Chiba Ginza Art Lab www.art-lab.jp